



LITERATURSOMMER

SCHLESWIG-HOLSTEIN 2008 → *Länderschwerpunkt Russland*

JULI

- FR 04.07.** 19 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
Ausstellungseröffnung von Vladimir Sitnikov mit Arbeiten zu Texten von Nikolaj Gogol und Daniil Charms. Einführung: **Dr. Peter Thurmman**
Der Schauspieler **Dirk Schäfer** liest »Die Nase« von Nikolaj Gogol.
Schwanenweg 13 | Eintritt 4,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40
- MI 09.07.** 17 UHR / 19 UHR — **KIEL, KOMMUNALES KINO / PUMPE**
Gespräch mit **Andreas Tretner**, Russisch-Übersetzer und Co-Autor des Films »**Spurwechsel – Ein Film vom Übersetzen**« (17 Uhr) – mit anschließender Filmpräsentation (19 Uhr).
Haßstraße 22 | Eintritt: 4,50 / 4,- | Vorbestellung im Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40
Abendkasse ab 18.30 Uhr im KoKi | Veranstalter: KoKi Kiel, Literaturhaus SH
- DI 22.07.** 19 UHR — **SCHLESWIG, CAFÉ STAMPFMÜHLE**
Eröffnung des russischen Literatursommers mit Heinz Maurus (Staatssekretär), Bärbel Reetz (Autorin), Horst Kutzer (Autor) und Franz Kratochwil (Schauspieler), Musik: Gruppe Boris Dmitrichenko
Stampfmühle 1 | Eintritt frei | Anmeldung erforderlich: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40
Veranstalter: »Werbegemeinschaft rund um den Schliekieker e.V.«, Literaturhaus SH
- MI 23.07.** 19 UHR — **RENSBURG, STADTBÜCHEREI**
Polina Daschkowa / Ganna-Maria Braungardt: Lesung mit der Autorin und der Übersetzerin aus dem Roman »Das Haus der bösen Mädchen«
Stadtbücherei im Kulturzentrum, Arsenalstraße 2–10 | Eintritt: 6,- / 4,- | Anmeldung erbeten:
Nordkolleg Rendsburg, T 04331 / 14 38 11, literatur@nordkolleg.de | Veranstalter: Nordkolleg Rendsburg, Stadtbücherei Rendsburg | mit freundlicher Unterstützung des Rendsburger Kulturkreises
- MI 23.07.** 19.30 UHR — **CISMAR, WEISSES HAUS**
Bärbel Reetz liest aus ihrem Roman »Lenins Schwestern«
Weißes Haus, Bäderstraße | Eintritt: 8,- / Mitglieder 3,- | Anmeldung erbeten unter T 04366 / 255, Fax 04366 / 10 03 | Veranstalter: Verein »Literatur im Weißen Haus«
- DO 24.07.** 20 UHR — **FLensburg, STADTBIBLIOTHEK / LESETERRASSE**
Bärbel Reetz liest aus ihrem Roman »Lenins Schwestern«
Süderhofenden 40 | Eintritt: 6,- / 4,- (Abendkasse) | Infos in der Stadtbibliothek, T 0461 / 85 18 16, www.stadtbibliothek.flensburg.de | in Kooperation mit dem Frauenbüro der Stadt Flensburg
- DO 24.07.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
Polina Daschkowa / Ganna-Maria Braungardt: Lesung mit der Autorin und der Übersetzerin aus dem Roman »Das Haus der bösen Mädchen«
Schwanenweg 13 | Eintritt: 8,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40
- DO 24.07.** 20 UHR — **MUNKBRARUP, MÜHLE**
Russland zwischen West(en) und Ost(en). Ein Vortrag von Dr. F. Hübner
Mühle Munkbrarup, 10 km von Flensburg entfernt | Eintritt: 5,- | Vvk: T 04631 / 35 95
- FR 25.07.** 19.30 UHR — **SALZAU, LANDESKULTURZENTRUM / GALERIE IM TORBOGEN**
Bärbel Reetz liest aus ihrem Roman »Lenins Schwestern«
Landeskulturzentrum Salza u | Eintritt: 8,- / 4,- (Schüler, Studenten) | Vvk: Landeskulturzentrum Salza u, T 04303 / 181 60; Buchhandlung Litera, Holtenauer Str. 55, T 0431 / 895 00 39
- FR 25.07.** 20 UHR — **NEUMÜNSTER, STADTBÜCHEREI**
Polina Daschkowa / Ganna-Maria Braungardt: Lesung mit der Autorin und der Übersetzerin aus dem Roman »Das Haus der bösen Mädchen«
Kuhberg 19 | Eintritt: 8,- / 6,- (Schüler, Studenten) | Vvk: Stadtbücherei, T 04321 / 40 76 32
- SA 26.07.** 19.30 UHR — **BAD MALENTE, GUSTAV-HEINEMANN-BILDUNGSSTÄTTE**
Polina Daschkowa präsentiert ihren neuen Roman »Das Haus der bösen Mädchen«. Übersetzung: **Dr. Ina Roth**, dt. Texte: **Anselm Nevt**
Schweizer Straße 58 | Eintritt: 6,- | Infos unter T 04523 / 880 97 12, info@heinemann-bildungsstaette.de

AUGUST

- MO 04.08.** 19.30 UHR — **LÜBECK, ST. PETRI**
»Dostojewski zu Ehren« – mit der Übersetzerin **Swetlana Geier**
Am Petrikirchhof 1 | Eintritt 6,- / 4,- | Veranstalter / Vvk: Buchhandlung Weiland, Buddenbrookhaus, Bücherstube Caterina Rex, Pressezentrum, St. Petri zu Lübeck, Hansestadt Lübeck (kein Vvk)
- DI 05.08.** 19.30 UHR — **EUTIN, KREISBIBLIOTHEK**
Lena Gorelik liest aus »Verliebt in Sankt Petersburg« und »Meine weißen Nächte«
Schloßplatz 2 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: T 04521 / 70 12 16
- MI 06.08.** 19 UHR — **HUSUM, DIAKONISCHES WERK**
Lena Gorelik liest aus ihrer Reiseerzählung »Verliebt in Sankt Petersburg«
Theodor-Storm-Str. 7 | Eintritt: 6,- | Vvk: Buchhandlung Weiland, Krämerstr. 8, T 048 41 / 21 63
Veranstalter: Kunstverein Husum und Umgebung | in Kooperation mit dem Diakonischen Werk Husum
- MI 06.08.** 19 UHR — **RENSBURG, JÜDISCHES MUSEUM**
Oleg Jurjew liest aus seinem Roman »Der neue Golem oder Der Krieg der Kinder und Greise«
Prinzessinstraße 7–8 | Eintritt 5,- / 4,- | Info unter T 04331 / 252 62
- DO 07.08.** 20 UHR — **FLensburg, STADTBIBLIOTHEK / LESETERRASSE**
Lena Gorelik liest aus ihrer Reiseerzählung »Verliebt in Sankt Petersburg«
Süderhofenden 40 | Eintritt 6,- / 4,- | Karten an der Abendkasse | Infos in der Stadtbibliothek, T 0461 / 85 18 16, www.stadtbibliothek.flensburg.de | gefördert durch die Robert Bosch Stiftung
- DO 07.08.** 20 UHR — **OLDENBURG, BUCHHANDLUNG GLOESS / LESECAFÉ**
Oleg Jurjew liest aus seinem Roman »Der neue Golem oder Der Krieg der Kinder und Greise«
Kuhthorstraße 20 | Eintritt 5,- | Veranstalter / Vvk: KulTour Oldenburg in Holstein GmbH, Markt 1; Buchhandlung Gloess, Kuhthorstraße 20 | Vvk: Stadtbücherei Oldenburg, Schauenburger Platz
- FR 08.08.** 19 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
Literaturfest im Alten Botanischen Garten
mit Lena Gorelik, Bärbel Reetz und Oleg Jurjew
Alter Botanischer Garten / Literaturhaus, Schwanenweg 13 | Eintritt: 9,- / 7,- | Vvk: Literaturhaus SH, T 0431 / 579 68 40 | gefördert durch die Förde Sparkasse und die Robert Bosch Stiftung
- SA 09.08.** 18 UHR — **FRIEDRICHSTADT, EHEMALIGE SYNAGOGE**
Oleg Jurjew liest aus seinem Roman »Der neue Golem oder Der Krieg der Kinder und Greise«
Am Binnenhafen 17 | Eintritt 8,- / 4,- (im Rahmen der Friedrichstädter Kulturtage) | Vvk: Tourist-Info, Am Markt 9, T 04881 / 939 30 | Veranstalter: Kuratorium Ehemalige Synagoge Friedrichstadt
- SA 09.08.** 20 UHR — **MELDORF, DITHMARSIA**
Lena Gorelik liest aus ihrer Reiseerzählung »Verliebt in Sankt Petersburg«
Süderstraße 16 | Eintritt: 6,- / 3,- (Vvk) und 7,- / 3,50 (AK) | Veranstalter / Vvk: Buchhandlung Peter Panter, Zingelstr. 12, T 04832 / 41 04
- MO 11.08.** 19.30 UHR — **LÜBECK, BUDDENBROOKHAUS**
»Mandelstam zu Ehren« – mit dem Übersetzer **Ralph Dutli**
Mengstr. 4 | Eintritt 6,- / 4,- | Veranstalter / Vvk: Buchhandlung Weiland, Buddenbrookhaus, Bücherstube Caterina Rex, Pressezentrum, St. Petri zu Lübeck, Hansestadt Lübeck (kein Vvk)
- DI 12.08.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
»Und lern beim Stern, der weiß / was es bedeutet: Licht«
Ralph Dutli liest russische Lyrik des 20. Jahrhunderts
Schwanenweg 13 | Eintritt: 8,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40
- SO 24.08.** 20 UHR — **BOREN, KULTURVEREIN »RUNDUM« SÜDERBRARUP E.V.**
Svenja Leiber liest aus dem Manuskript ihres Romans »Iwanimaria«
Am Wald 1 | Eintritt frei | gefördert durch die Robert Bosch Stiftung
- MO 25.08.** 19 UHR — **HEIDE, BUCHHANDLUNG SUND**
Svenja Leiber liest aus dem Manuskript ihres Romans »Iwanimaria«
Friedrichstraße 24 | Eintritt: 7,- / 4,- | Veranstalter: Kunstverein Heide
- DI 26.08.** 19.30 UHR — **OLDENBURG, BUCHHANDLUNG TON UND TEXT**
Svenja Leiber liest aus dem Manuskript ihres Romans »Iwanimaria«
Kuhthorstraße 5–7 | Eintritt: 5,- | Veranstalter / Vvk: KulTour Oldenburg in Holstein GmbH, Markt 1; Buchhandlung Ton und Text, Kuhthorstraße 5–7 | Vvk: Stadtbücherei Oldenburg, Schauenburger Platz gefördert durch die Robert Bosch Stiftung
- MI 27.08.** 19.30 UHR — **AABENRAA / APENRADE, DEUTSCHE ZENTRALBIBLIOTHEK**
Svenja Leiber liest aus dem Manuskript ihres Romans »Iwanimaria«
Vestergade 30, Aabenraa, Dänemark | Eintritt: 50,- kr / 7,- Euro | T 0045 / 74 62 11 58
- FR 29.08.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
Willie Benzen liest aus seinem Erzählband »Dalnij Vostok – Ferner Osten«
Schwanenweg 13 | Eintritt: 5,- / 3,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40 | Veranstalter: Euterpe Literaturkreis e.V., Literaturhaus SH
- SO 31.08.** 20.30 UHR — **PELLWORM, SOMMERAKADEMIE**
»Der gute Stalin« von Viktor Jerofejew, Einführung und Lesung
Informationen zu dieser und zu weiteren Veranstaltungen der Sommerakademie bei der Kurverwaltung Pellworm, T 04844 / 189 40 43 | Eintritt: 4,-

SEPTEMBER

- DO 04.09.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
Viktor Jerofejew präsentiert seinen Roman »Der gute Stalin«. Einführung/Moderation: **Prof. Dr. Michael Düring**, dt. Texte: **Tom Keller**
Schwanenweg 13 | Eintritt: 9,- / 6,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40 | in Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung
- DO 04.09.** 20 UHR — **WYK / FÖHR, KURGARTENSAAL**
»Russland hören« mit dem Schauspieler **Rolf Becker**
Sandwall 38 | Eintritt 12,- (Vvk) / 14,- (AK) | Vvk: Tourist-Information, T 04681 / 300
Veranstalter: Föhr Tourismus GmbH
- FR 05.09.** 19 UHR — **LÜTJENBURG, GEMEINDEHAUS DER EV. KIRCHE**
»Russland hören« mit dem Schauspieler **Rolf Becker**
Wehdenstr. 14 | 10,- / 8,- (Vereinsmitglieder) | Vvk: Buchhandlung am Rathaus, T 04381 / 49 69
Veranstalter: Kleiner Kulturkreis Lütjenburg und Umgebung e.V.
- FR 05.09.** 20 UHR (EINLASS AB 19 UHR) — **WILSTER, DOOS'SCHES PALAIS / SPIEGELSAAL**
Viktor Jerofejew präsentiert seinen Roman »Der gute Stalin«. Übersetzung: **Uwe Groth**, dt. Texte: **Tom Keller**
Rathausstraße 4 | Eintritt frei | Anmeldung: Stadtbücherei Wilster, T 04823 / 92 13 36, stadtbuecherei-wilster@t-online.de; Wilstermarsch Service GmbH, T 04823 / 921 59 50
Förderer: Verein Leselust e.V., Sparkasse Westholstein, Volksbank Elmshorn
- FR 05.09.** 20 UHR — **SCHLESWIG, GEWÄCHSHAUS HOF KÖNIGSWEG**
Der Schauspieler **Dirk Schäfer** liest »Die Nase« von Nikolaj Gogol
Flensburger Str. 49 | Eintritt frei | Veranstalter: »Werbegemeinschaft rund um den Schliekieker e.V.«
- FR 05.09.** 20.30 UHR — **RENSBURG, NORDKOLLEG**
»Spurwechsel – Ein Film vom Übersetzen« Filmpräsentation
Am Gerhardshain 44 | Eintritt frei | Infos im Nordkolleg Rendsburg, T 04331 / 14 38 11
- SA 06.09.** 19.30 UHR — **RENSBURG, NORDKOLLEG / PAVILLON**
Viktor Jerofejew präsentiert seinen Roman »Der gute Stalin«. Einführung/Moderation: **Prof. Dr. Michael Düring**, dt. Texte: **Tom Keller**
Am Gerhardshain 44 | Eintritt: 6,- / 4,- | mit freundlicher Unterstützung des Fördervereins des Nordkolleg Rendsburg und des Kreises Rendsburg-Eckernförde

UND AUSSERDEM

- JEDEN MITTWOCH 02.07. – 27.08.** 15 UHR — **KIEL, FALKENSTEINER STRAND**
Lesung für Kinder am Strand, ab 5 Jahren
Falkensteiner Strand, neben dem Café »Der Bauch von Kiel am Strand«, bei Regen im Café | Eintritt frei | Infotelefon: 0431 / 901 34 08
- Parcours zu russischer Lyrik**
in Ammersbek (Kunsthau am Schüberg), Heide (Museumsinsel), Heikendorf (Künstlermuseum), Kiel (Alter Botanischer Garten), Marne (Hinzpark), Pellworm



LITERATURSOMMER SCHLESWIG-HOLSTEIN 2008

- Literaturhaus Schleswig-Holstein**
Schwanenweg 13
24105 Kiel
T 04 31 / 579 68 40
F 04 31 / 579 68 42
literatursommer@literaturhaus-sh.de
www.literaturhaus-sh.de
- Vorverkauf und Kartenbestellungen**
bei den jeweiligen lokalen Veranstaltern sowie im Literaturhaus SH
Änderungen vorbehalten!
Weitere literarische Veranstaltungen zum Länderschwerpunkt Russland unter www.literaturhaus-sh.de
Kultursommer Russland: Einen Überblick über alle Veranstaltungen des Kultursommers bietet das Programmplakat »Russischer Kultursommer« des Landeskulturverbands (landesweit erhältlich in Tourist-Informationen und Kultureinrichtungen).
Der russische Sommer im Internet
www.kulturnetz-sh.de | www.literaturhaus-sh.de | www.shmf.de